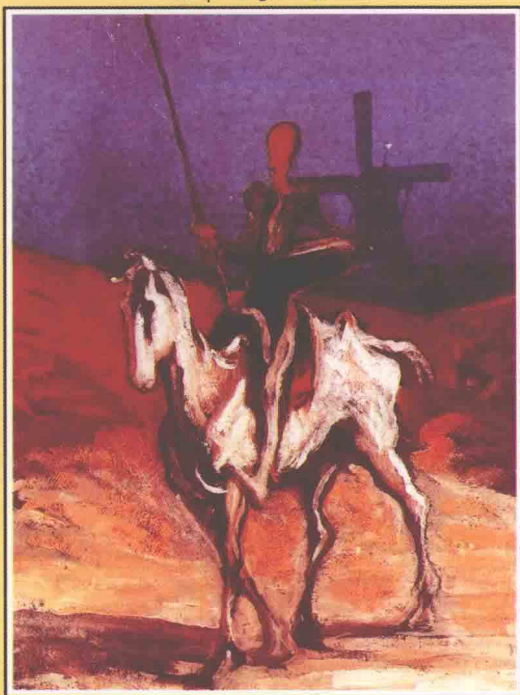


● شەتەلدىڭ ايگىلى ادهبى تۇندىلارنان تاڭدا ماللار ●

دون كىچوت

سەرۋانتەس (يىسپان)



شىنجاڭ اسەمونەر - فوتوسۋرەت باسپاسى

شەتەلدىڭ ايگىلى ادەبىي تۋىندىلارىدىن
تاڭدامالىلار

دون كىحوت

سەرۋانتەس (يسپان)

شىنجاڭ اسەمونەر - فوتوسۋرەت باسپاسى

بۇل كىتاب جۇڭگو جاسوسپىرىمدەر باسپاسىنىڭ 2000 - جىل جەلتوقسان ئېيىنىڭ باسپاسى
ئېيىنىڭ باسپاسىنىڭ ساي ئۆزلىرىنىڭ باسپاسى.

جاۋابىتى رەداكتور: قاھار ئىسلامجان

مۇقاباسىن جوبالاعان: ازات بولات ۇلى
ەر جان تىلەۋ ۇلى

جاۋابىتى كوررەكتور: گۈلى
قاھار ئىسلامجان ۇلى

شەتەللىك ايگىلى ادەبىي ئۆيىنىڭ ئاڭدامالار

دون كىچوت

شىنجاڭ ئاسمۇنىر - فوتوسۋرەت باسپاسى باستىردى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتاپ دۇكانى تاراتتى
شىنجاڭ شىنخۇا باسپا زاتىدىن بىت جاسالدى
شىنجاڭ شىنخۇا باسپا شەكلى سەرىكتىگىدە باستىردى
2009 - جىلى تامىز، 1 - باسپاسى 2009 - جىلى تامىز، 1 - باسپاسى
فورماتى: 787×970 1/32 باسپا تاپاسى: 6.125
ISBN978-7-5469-0036-0

باغلىنى: 7.50 يۈەن

本书根据中国少年儿童出版社 2000 年 12 月第 1 版第 1 次印刷版本翻译出版。

责任编辑:卡哈尔·伊斯拉木江

责任校对:古丽

美术编辑:阿扎提·巴拉提
叶尔江·铁流

审 定:卡哈尔·伊斯拉木江

世界经典文学作品赏析

唐吉珂德 (哈萨克文)

合木巴提别克 译

新疆美术摄影出版社出版

新疆新华书店发行

新疆新华印刷厂制版

新疆新博文印刷有限公司印刷

2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

开本: 787×970毫米 1/32 印张: 6.125

ISBN 978-7-5469-0036-0

定价: 7.50元

مازمۇنى

بىرىنشى بۆلۈم

- 1 سەرىنىڭ كىم بولغانى
- 8 سەرى اتاغىنا جاريالاڭ
- 14 سەرىنىڭ ۋىيىنەن ەكىنشى رەت شەيپ كەتۋى
- 18 جەل تىرمەندەرمەن ايقاس
- 28 سەرىنىڭ اڭگىمەسى
- 33 جىلقىشلارمەن كەزدەسۋ
- 37 مەيمانخاناداعى قىستاۋ كەزەڭ
- 46 بىر قورا قويىمەن سوعىسۋ
- 52 اق شەكپەندىلەرمەن ايقاسۋ
- 56 كوز كورىپ ، قۇلاق ەستىمەگەن ەس
- 62 مامىرىنىڭ اسىل دۇلىعاسى
- 64 باقتىسىز سورلىلاردى تۇتقىننان قۇتقارۋ
- 72 تاۋ قۇسىنداعى عاجايىپ كەزدەسۋ
- 78 سەرىنى الداپ - ارىپ ، تاۋدان ەتۈسىرۋ
- 83 اقىلدى دوروتەيا
- 90 مەيمانخاناداعى ۇرىس
- 103 تۇتقىن بولا جازداۋ

111 ەلڭ سوڭغى ۇرىنشاقتىق

ەكىنشى بۆلۈم

- 123 عاشىق جارىغا امانداسۇ
دون كىچوتتىڭ ەرجۇرەك سەرىمەن تاڭغا جايىپ
- 125 كەزدەسۋى
- 127 ارىستانغا كەزدەسۇ
- 129 قىزىقتى قۇرشاق تەاترى
- 131 تاماشا اغشى ايلەمەن كەزدەسۇ
- 133 دۋلىسىنەيانى سىقىردان قۇتقارۇ ەادىسى
- 136 سانچونىڭ مىندەتكە تاعاينىدالۋى
- 139 سانچونىڭ تورەلىكتەن ماسقارالىقپەن بوساۋى
- 142 دون كىچوتتىڭ تاعى ەبر قىزىقتارى
- 148 دون كىچوتتىڭ قىزىقتارى
دون كىچوتتىڭ جارىق ايدىڭ سەرىسىمەن
- 149 كەزدەسۋى
- 151 دون كىچوتتىڭ اۋلىنا قايتۋى
- 154 «دون كىچوتقا» (تۈپ نۇسقاغا) تالداۋ
- 154 سەرۋانتەس جانە ونىڭ رومانى

بىرىنشى بۆلۈم

سەرىنىڭ كىم بولغانى

بۇرىنقى زاماندا يىسپانىيانىڭ لامانچا ايماقىدا بىر
يىداگو ① (سەرى) تۇردى .

ول تىم عاجايىپ كىشى ەدى . ئومىرىن سەرىلەر تۇرا-
لى ەسكى روماندارغا ئۇڭلىپ وقۇمەن وتكىزەتتىن نەمەسە
الڭا ئۇلاۋغا قۇمارتاتتىن . وسىعان بولا الڭا ئۇلاۋدى دا ، شارۋا-
شىلىغىنا قاراۋدى دا قويدى . ول كىتاپ بولمەسىنىڭ ەسە-
گىن تارس جاۋىپ ، سەرىلەر تۇرالى ەسكى رومانداردى
وقۇغا قالقان مەن نايزاسىن اسىپ قويىپ قىزىقتاۋغا قۇ-
مارتاتتىن . ئوزىن جىھانگەر سەرىلەردىڭ قاتارىنا قوسىپ ،
ۇلى ەرلىك سىتەردى سىتەۋدى قىيالىدىتىن .

ونىڭ قوراسىندا بىر ارقى ماستەگى مەن اڭغا قوسا-
تتىن تازىسى بولاتتىن . ول بۇلاردى جىھانگەر سەرىدە بولۇغا

① يىداگو سەرى ماعىناسىندا ، اۋد .

ئەيسىتى جابدق دەپ قارايتىن . بۇلاردى استە مالاييلاردىڭ قاراۋىنا بەرمەيتىن . ءوزى جاقسى باعدى ويلايتىن . قالاي بولسا دا وسى تىرتىعان ارق ماستەك ءوز يەسىنە كارى تارلان ەسەپتى كورسەتتىن .

ونىڭ بۇل اتى يەسى سياقتى اۋرۋعا شالدىققان ءبىر كارى ماستەك ەدى . ونىڭ ارق بولۇ سەبەبى دە بەيمالم عوي ؟ ! يدالگونىڭ جەيتىن تاماعى قانداي ؟ بار تاماعى قوي ەتى مەن ءشوپ - شالمان قۇرىلعان ءساي . كەشتەگى حورەگى سۇعا پىسىرىلعان بۇرشاق تەكتەس تاعامدار . مىنە وسىلارعا يدالگونىڭ بار تابىسى جۇمسالىعان . دەسە دە ، ول ءوزىن باردام ەتىپ كورسەتۋگە قۇشتار .

يدالگونىڭ ۇيىندە وزىنەن باسقا ، جاسى قىرىقتان اس- قان ءۇي شارۋاسىن باسقاراتىن ون سەگىز ، ون توعىزدار- داعى جيەن قارىنداسى جانە قاۋساعان كارى شال قىزمەتكە- رى بولاتىن .

جاسى ەلۋدەن اسقان يدالگونىڭ بايىبىنا ەشكىم دە بارا المايدى . بۇل جونىندە ايتپاي - اق قويالىق . ونىڭ سەرد- لەر تۋرالى ەسكى رومان وقۇعا قۇمارتاتىندىعىن الگىندە ايتقان ەدىك . ول بىرتە - بىرتە وقۇدىڭ قىزىعىنا ءتۈسىپ ابدەن قۇمارتىپ العان سولڭ تاڭنىڭ اتىسى ، كۈننىڭ باتى- سى دەمەي بىردەي وقىتىن بولدى . ونىڭ باسى سەرىلەر

تۇرالى كىتاپتاردان وقمان قىسنىسىز سوراقى تارىختارعا
تولى ەدى . سوندىقتان ، ول : عاشىقتىق كەزدەسۋلەردى ،
سەرىلەردىڭ جەكپە - جەك ايقاسۇلارىن ، جاۋىز سىقىرشى -
لاردى ءتۈسى تۈگىل وڭىندە دە ايتىپ ساندىراقتايتىن
بولدى .

ەڭ اقىرىندا ول جيھانگەر سەرى بولۇ بەكىمىنە كەل -
دى . ءسويتىپ جەر - جاھاندى ارالاپ ، ۋاقىعالاردى نەزەۋ -
دى ، جابىر شەككەندەردى قورعاپ ، جاۋىزداردى جازالاۋدى
قىيالىدادى . سونىمەن ءوزىن ەڭ باتىر سەرىگە اينالدىم ،
پاتشاداي قۇرمەتتەلۋىم ءتىس دەپ ءبىلدى . يدالگو وسى
ويىن جەدەل ورنىداۋعا اسىقتى . ول ەڭ الدىمەن ءۇيدىڭ
شاتىرىندا قاشاننان بەرى توت شالىپ ، شاك باسىپ ، قالاي
بولسا سولاي شاشىلىپ جاتا بەرەتىن ءوزىنىڭ اتا - بابالاردى -
نان قالعان ساۋىت - سايىماندارىن تازارتتى . وسىلاردىڭ
ءبارىن جىيىپ - تەرىپ كەلگەندە دۋلىعانىڭ توز - توزى
شىققانىن كورىپ ، قاتتى رەنجىدى . بۇل ءستى جۈندەۋ
ءۇشىن ونىڭ بار وندەرىن سالۋىنا تۇرا كەلدى .
اقىر - ايامىندا ايتەۋىر كادىمگى دۋلىعا ءتارىزدى ءبىر
نارسەنى ىستەپ شىعاردى .

ول اينادان دۋلىعا كىگەن ءوزىن كوردى . كەنەتتەن
دۋلىعانىڭ وتە توزىپ كەتكەنىن ، ماڭدايىنىڭ جوعىن بايقا -

دى . سونمەن ول دۇلىعاننىڭ ماڭدايىن قاتىرما قاعازدان جاساپ ۇلگىردى . سودان كەيىن ول مۇنىڭ ۇرىستا قانشا-لىقتى ءتۈزىمدى بولارىن بايقاعىسى كەلىپ كەتتى . قانجا-رىن سۇرىپ الپ ، دۇلىعانى ەكى رەت تارتىپ - تارتىپ جبەردى . ءبىر ۇرعاندا - اق دۇلىعاننىڭ پارەسى - پارەسى شىعپ ، ەرىنبەي ىستەگەن ەڭبەگىنىڭ ءبارى زايا كەتتى . ءبىراق ەندى مىقتى بولسىن دەپ قاتىرما قاعازدىڭ استىنا قاڭگىلىتىر سالدى . جاقسى جاسالىپ شىققانى كوزى جەتىپ ، كوڭىلى سەندى .

وسىدان كەيىن ول قوراعا بارىپ اتىن باسىنان - ايامنا دەيىن قاراپ ءوتتى . بۇل كارى تارلاننا لايىقتى ەسىم تابا الماي ، ۇدايى ءتورت كۇن ويلاندى . ءبىر جيھان-گەز سەرىننىڭ استىنا مىنگەن اتىنىڭ ەسىمى دە وزگەرۋى ءتىس دەپ ويلادى . اقىرىندا ول اتىنا روسىنانت دەگەن ەسىم قويدى .

اتىنا وسىنداى لايىقتى ەسىم تاپقاننان كەيىن ، ەندى ول وزىنە دە لايىقتى ەسىم تاۋىپ قويماقشى بولدى . كەيىن-گى ۇشان - تەڭىز ەڭبەكتەرىن ويلاستىرىپ ، باسقاراعا ءوزىنىڭ تۇعان جەرىنىڭ قايدا ەكەنىن ۇعىندىرۋ ونىڭ ەسىنە ءتۇسىپ كەتتى . سونمەن لاماىچالىق دۈن كىچوت دەپ اتانباق بولدى . مۇنداعى دۈن — دەگەن داڭقىتى ءارى

سەرى دەگەن ماعىنا بەرەتەندىكى جۇرتقا ايان - دى .
 مەنە سونمەن قارۋ - جارق تازارتىلىپ ، دۇلعا
 جۈندەلدى ، ماستەگىنە جاڭا ات قويىلدى . ءوزى دە ەسە -
 مەن وزگەرتتى . ەندى ول : ”مەن وزىمە قالاي دا بولسا
 ءبىر عاشىق جار تاۋىپ الۋىم كەرەك ، سەرىنىڭ ەرلىگىنە
 تەك سۈيگەن جار عانا باعا بەرە الادى“ . وسىنى ايتىپ دون
 كىچوت تۇنجىراپ ، وىعا شومدى . كورشىلەس قىستاققا
 ءبىر جاپ - جاقسى شارۋا قىزى ونىڭ ەسىنە ءتۈستى .
 سول قىزدى ءوز جۈرەگىندەگى عاشىق جار ەتىپ جاريالا -
 ماق بولدى . وعان ”دۇلىسەنەيا حانىشا“ دەپ ەسىم قويىپ
 تا ۇلگەردى .

وسى ازىرلىكتەردىڭ ءبارى بىتكەنەن كەيىن ، دون
 كىچوت جاز اينىڭ ءبىر تاماشا كۈنىندە تۈسەگىنەن تاڭ
 اپاي تۈرەگەلدى دە ، ۇستىنە ساۋىت - سايمانىن ، باسنا
 سىيىقسىز دۇلعاسىن كىيىپ ، روسىنانتقا ءمىنىپ الدى دا ،
 قالقانىن قارىنا ءلىپ ، نايزاسىن قولىنا الدى . وينا العان
 داڭقتى ءسىن ورىنداۋعا كىرسەكەنەن ءوزى قاتتى قۋاز -
 دى . ءبىراق ءوزىنىڭ سەرى بولپ جاريالانباغاندىعى ،
 سەرىلەردىڭ زاڭى بويىنشا ونداي ادامنىڭ ەشقانداي سەرد -
 مەن ۇرىسقا تۈسە المايتىندىعى — دون كىچوتتىڭ ەسىنە
 ساپ ەتە قالدى . ءبىراق ول جولدا ءبىرىنىشى كەزدەسكەن

سەرىدەن ءوزىن سەرى اتاعىنا ەنگىز دەپ وتىنبەكشى بول-
دى . وسىنداى توقتامعا كەلگەننەن كەيىن ، ول جايباراحات-
تانىپ ، اتى قالاي قاراي بەتتەسە ، سولاي قاراي جۈرە
بەردى .

جولعا جاقىن جەردە تۇرعان ءبىر كەرۋەن سارايدى
ونىڭ كوزى شالدى (ءس جۇزىندە بۇل شاعىن مەيخانا
ەدى) . كەرۋەن سارايدى كورگەن بويدا - اق ول مۇنى
ءتورت جاعىندا مۇناراسى بار ، ءۇستىن كۈمىسپەن جاپقان ،
كوتەرمەلى كوپىرى بار دەپ ءبىلىپ ، سەرى كەلگەننەن
حابارلاپ ، دابىل قاعار دەپ كۈتىپ تۇردى .

دۈن كىچوت شاڭدى جولدىڭ ۇستىمەن ءجاي ءبىلىپ
قانا كەلىپ ، مەيمانحانانىڭ الدىنان ەكى ايەل قىزمەتشىنى
كوزى شالدى .

— مارتەبەلى حانىشالار ، مەن كەلەشەكتەگى ۇلى سە-
تەر سىتەيتىن داڭقىمدى دۇنيە جۇزىنە جايەانشا ، ءوزىم-
نىڭ ەسىمىمدى اشكەرەلەگىم كەلمەيدى ، ءبىراق ونى
سىزدەردەن جاسىرۋ ادەپسىزدىك بولار ، — دەدى .

قىزمەتشى ايەلدەر مۇنداي سوزدەرگە قانداي جاۋاپ
بەرەرىن بىلمەي قاتتى قىسىلدى .

كۈبىدەي جۈپ - جۋان ءۇي قوجاسى ءدۇبىردى ەس-
تىپ جەتىپ كەلدى دە ، ونى قۇپ جىبەرۋدى ويلادى .

عاجايىپ قارۋ - جارق اسىنغان دۈن كىچوتتى كورىپ ،
ئىززەت ەتەپ ، سىپايى تۈردە بىلاي دەدى :

— و ! مىرزا سەرى ، ەگەر ۇلى مارتەبەڭىز قابىل
ەتسە ، مەيماننامىزدان تىلەگەنىڭىزدىڭ ەبارى تابىلادى .
ولاي بولسا اتىڭىزدان ەتۈسىڭىز ، وسى ارعا دەمالىڭىز !
وسىدان كەيىن سەرى ەۋى قوجاسىنا :

— اسىرەسە مىنا روسىنانتىڭ قامىن ويلاڭىز ، ويتە-
كەنى ول جانۋارلاردىڭ ئىشىندەگى ەڭ ارداقتىسى ، —
دەدى .

— وي جاساعان ، وسىنداي دا ات بولما ؟ — دەدى
ەۋى قوجاسى وزىنەن - ەۋى .

سونىمەن دۈن كىچوت كەشكى اسقا وتىردى . ەۋى
قوجاسى سەرىنىڭ ساۋىتى سىياقتى قاپ - قارا بولپ قاتىپ
قالغان ەبىر ەۋىم نان مەن كىشكەنە ەبىر بالق الپ
كەلدى . ونىڭ دۇلىعاسىن شەشۋ تىم قىيىن بولغاندىقتان ،
ونىڭ اۋزىنا تاماقتى باسقا بىرەۋدىڭ اكەلىپ سالۋى كەرەك
بولدى .

— بۈگىن تالەيمىم وڭىنان كەلىپ ، ەساندى كەرۋەن
سارايىنا جاتتىم ، ەدامدى تاامدار جەدىم ، — دەپ دۈن
كىچوت وزىنەن - ەۋى كۈبىرلەي بەردى .

ەۋىنىڭ ەلى سەرى بولپ جاريالانباغاندىعى دۈن

كىحوتتىڭ تىنىشىن ابدەن كەتەردى .

سەرى اتاعىنا جاريالانۇ

كەشكى تاماعىن ءىشىپ بولعان دون كىحوت ءۇي قوجاسىنا بىلاي دەدى :

— سىزدەن وتىنگەلى وتىرعانىم — ءىر داڭقتى ءىستى سىتەپ بەرۋىڭىز قاجەت ، — دەگەندى ايتتى دا ، ونىڭ الدىنا تاعىم ەتپ ، تىزە بۇگىپ وتىرا كەتتى . ءۇي قوجاسى ءوتىنىشىن ورنىدايمىن دەپ ۋادە بەرىپ ، ونى سۈيەمەلدەپ ورنىنان تۇرعىزدى .

— قۇداي ءۇشىن سىزدەن سۇرايتىنىم ، ءىز مەنى ەرتەڭ تاڭ سارىدەن قالدىرماي سەرى دەپ جاريالاڭىز . مەن بۇگىن ءىزدىڭ قامالىڭىزداعى عىباداتخانادا ءتۈنى بويى كىرىپك قاقپاي كۈزەتتە تۇرامىن .

ءۇي قوجاسى دون كىحوتتىڭ ەسۋاستىعىن اۋەلدەن - اق سەزگەن بولاتىن . ءىراق قارۋ - جاراغىنان سەسكەنىپ ، ونىڭ عىباداتخانادا كۈزەتتە تۇرۋىنا كونگەن . كەشتە دون كىحوت بارلىق ساۋىت - سايمانىن جىناپ الدى دا ، مال سۋاراتىن استاۋدىڭ ۇستىنە اپارىپ ءۇيدى .

ئىس ئساتتى بولا بەردى . ئتۇن ورتاسى اۋعاندا ، وسى مەيمانانغا تۈسكەن قاشىر جەتەلەۋىشلەردىڭ ءبىرى قا . شىرلارىن سۋارۋعا قۇدىق باسنا كەلدى . دۈن كىچوت ونىڭ اياق دىبىسىن ەستىدى دە ايقايلاپ :

ەي قىيانپۇرس سەرى ، قايدا باراسىڭ ؟ سۇيق قو . لىڭدى تارت ! وىتپەگەندە ، ءوزىڭنىڭ قىيانپۇرستىعىڭنان وپىق جەيسىڭ ، — دەدى .

ول مۇنىڭ ءسوزىن ەلەڭ دە قىلغان جوق . استاۋعا كەلدى دە ، ونىڭ ۇستىندە جاتقان ساۋىق — سايماندى اناداي جەرگە لاقتىرىپ جىبەردى . سەرى قاتتى اشۋعا باسىپ ، قالقاندى بىلاي الپ قويدى دا ، بار پارمەنمەن الگىنى نايزاسمەن قوس قولداپ تۇرىپ ماڭدايعا قويىپ جىبەردى . ول كىسى ءتىل قاتپاي جەرگە سىلىق ەتە ءتۈستى .

قاشىر ايداۋىشلار ءوز سەرىگىنىڭ جازىقىسىز ولتىرىلە . گەنن كورىپ ، نزالانىپ دۈن كىچوتقا الستان قارشا بوراتىپ ، تاس لاقتىردى . اۋلاننىڭ ءشى نىزى — قىقى شۋعا اينالدى . زارەسى ۇشىپ قورىققان ءۋى قوجاسى قويىڭدار دەپ جالىنا باستادى . وسىنى ەستىپ جۇرەكسىنگەن قاشىر ايداۋىشلار الدى — الدىنا تاراستى . ال دۈن كىچوت قاتتى اقىرىپ : بەرى كەلىڭدەر ، ماعان جابىلىڭدار ! ءتىستى سىباعالارىڭدى قازىر الاسىڭدار ، — دەدى .

ءۋى قوجاسى وعان جاقىنداي كەلىپ :

— و ، باتىر ، مېنا وڭباغاندارغا اشۇلانىڭىز ، اشۇد-
 ئىزدى بەرىڭىز . ال ەندى ءسىزدى سەرى ەتپ جارىلاۋ-
 دىڭ سالتى وتكىزىلەتىن ۋاقىت بولغان شىعار ، — دەدى .
 مۇنى ەستىگەندە دۈن كىچوت ءوز جونىنە كۈشە بەردى .
 ءۇي قوجاسى تاپقىر ءارى وتە ەبدەيلى ادام بولغاندىق-
 تان ، ءبىر قالىڭ كىتاپتى قولنا الدى دا ، دۈن كىچوتقا
 كەلدى . ءسويتتى دە ، كىتاپتان ءبىر دۇعا وقىتىننن ءبل-
 دىرىپ ، ونى جەر تىزەرلەپ وتىرۇعا بۇيىردى . كەنەتتەن
 بىرەۋدى كۈلكى قىسا جونەلدى ، دۈن كىچوتتىڭ ادامدارغا
 ەجىرەيە قاراپ قالۋىنان ول كۈلكىسىن دەرەۋ تيا قويدى .
 وسى ادەت - عۇرىپتاردىڭ ءبارى سىتەلىپ بولغاننان
 كەيىن ، دۈن كىچوت روسىنانتتى ەرتەدى دە ، ۇستىنە
 قارەپ ءمىنىپ الدى . ءۇي قوجاسىنا سانسىز العىستار
 ايتتى . ءۇي قوجاسى بۇل بەيمازا قوناقتان تەزىرەك قۇتلا-
 عانىنا قاتتى قۇاندى .

دۈن كىچوت ءوزىنىڭ سەرى بولپ جارىالانغانن وي-
 لاعاندا ءوزىن يىلەۋدەن ايرىلدى . مەيماننا قوجاسىنىڭ
 اقشا ، كويلەك - كۈنشەك جانە باسقا نارسەلەر تۇرالى
 ايتقانى ەسىنە تۇسكەننەن كەيىن ، ول روسىنانتتىڭ باسىن
 ءوزىنىڭ لامانچا قىستاعىنا قاراي بۇردى .

بىرنەشە قادام جەر ءجۈرىپ ۇلگىرمەي - اق قالىڭ
 ورمانىنىڭ شىنەن ويىيالاغان ءبىر داۋىستى قۇلاعى شالدى .

دۈن كىچوت بۇعان قاتتى قۋانىپ ، سەرلىك بورد-
شمىدى وتەيتىن كەزەڭ مەنە ەندى كەلىپ جەتتى دەپ
ويلادى دا ، الگى داۋىس شىققان جاققا قاراي جۇرۋىگە اسق-
تى . ول ارادا ەڭگەزەردەي ەبىر شارۋا ون بەس جاسار ەبىر
بالانى اعاشقا بايلاپ قويىپ ، جۋان قايسى بەلبەۋمەن
وسىپ ، ساباپ جاتىر . بالا جانى شىقىنىپ ، اششى داۋىس-
پەن ايعايلادى . سول كەزدە دۈن كىچوت اشۋلى داۋىس-
پەن :

— وڭباعان سەرى ، بۇل ەسىڭنىڭ پاسىقتىق ەكەنن
قازىر كورسەتەيىن ! — دەدى .

قارۋ - جاراققا بولەنىپ ، نازانى القىمىنا تاقاپ قار-
سى الدىندا تۇرغان ادامدى كورگەن كەزدە ، شارۋانىڭ
زارەسى ۇشىپ ، دىرىلدەگەن داۋىسپەن بىلاي دەدى :

— سەرى مىرزا ، بۇل بالا — مەنىڭ مالشىم . قۇداي-
دىڭ قۇتتى كۈنى قوي جوعالتادى . وسى قىلغى ۇشىن
مەن ونى جازالاسام ، بۇل ماعان : سەن مەنى جالاقىمدى
بەرمەۋ ۇشىن ساباپ جاتىرسىڭ دەيدى . وسىنى ايتتى دا ،
بالانى تاغى شىقىپىرتا جونەلدى .

— سۇمىراي ، قىسقارت ەسوزىڭدى ، جان كەرەك بول-
سا . بۇل بايقۇستى دەرەۋ بوسات . جالاقىسىنىڭ ەبارىن
تۈگەل تولە ، — دەدى دۈن كىچوت .

زارەسى ۇشقان شارۋا ەبىر اۋىز ەسوز ايتپاستان بالانى